

人社競爭型計畫－全球翻譯與編修開放平台

Global Translation and Editing Open Platform

Jeffrey Tsai^{1*}, I-Ru SU², Shih-Ti Yu¹, and Yi-Chuang E. Lin²

¹ Department of Quantitative Finance, NTHU

² Department of Foreign Languages & Literature, NTHU

E-mail: thtsai@mx.nthu.edu.tw

The Global Translation and Editing Open Platform (GTP) is a person to person (P2P) net platform through internet and smart phones matching the purchasers and translators to complete their translation and editing services.

The purposes of this project are trying to achieve the four goals: **(1)** Help young students and young people in translation and editing field to find more job opportunities and increase their incomes and professional values. **(2)** Facilitate the transactions on internet using a one-stop service that includes the functions of building orders, matching system, searching system and online payment. **(3)** Decrease the translation fraud on internet and enhance the credit of purchasers and translators by superior designs of rating system and appeal module. **(4)** Record the service experience and performance for the translators and purchasers on GTP. These functions provide the safety and credit for the users on GTP that can draw more and more people around the world to join this platform as an information disclosure centre.

The milestones we achieved during the project period are: **(1)** Design and produce the platform as shown in Figure 1 and 2. The functions include: sign in, database, UI, create orders, job opportunity, broadcast, information centre, friend and chatting system. **(2)** Host 2 speeches and 3 workshops to promote the concept and value of GTP. The audiences are happy and glad to join the project of GTP. The activities photos are shown in Figure 3 and 4. In Figure 3, we invite the alumni of NTHU, Lady Chiang, a success translation freelancer to introduce her work experience and how she achieves these achievements. In Figure 4, we invite the professor of Department of Foreign Languages and Literature, Asia University, Kun Liang Chuang, who specialize in the translation of British literature. The students are satisfied with the content of the speeches and feel hopeful in their future work on translation. **(3)** Use the idea of GTP to applicate the patents of Taiwan and Patent Cooperation Treaty (PCT) around the world. We have got the utility model patent of Taiwan and the invention patent is on filing. (see Figure 5 and 6) **(4)** The participates of this project, including professors, teachers, speakers, consultants, and the most important, the students, all feel grateful and valuable. We finish an interdisciplinary project and all expect the GTP a good and bright future.

We thank the Ministry of Education and NTHU to subsidize this project that help the students and young employee in literature and translation field to create their values and increase their confidence. We also wish the GTP growth continuously and draw more and more users to join this project. Finally, the translation culture and industry can be improved by this project.

